

## Abonnement:

Un an, Canada.....\$2.00  
Un an, Etranger.....\$2.50

A.-F. AUCLAIR, O.M.I., Directeur

## LE PATRIOTE

DE L'OUEST

Le seul journal français de la  
SaskatchewanOrgane des Catholiques de langue  
française du Nord-OuestLe "Patriote" pénètre dans plus de  
5.000 familles et atteint au delà  
de 20.000 lecteurs

NOTRE FOI! NOTRE LANGUE!

10ème Année

PRINCE ALBERT, SASK., Mercredi, 3 Novembre, 1920.

NO. 35

## Après le Referendum

Ceux qui escomptaient une affirmation éclatante de la volonté populaire contre l'importation des liqueurs doivent en faire leur deuil. Mettons à part la Nouvelle-Ecosse, où nous nous trouvons en présence d'une majorité substantielle. Pour ce qui est des provinces de l'Ouest, les seuls qui nous intéressent réellement — le résultat du referendum est tel qu'on peut le qualifier de nul, ou tout au moins d'indécis. Qu'on songe que dans chacune de ces provinces la majorité totale en faveur de la prohibition n'est pas supérieure aux majorités qu'obtiennent des députés dans certaines circonscriptions électorales. Quand on fait entrer en ligne de compte la campagne préparée de longue main d'un côté et le manque complet d'organisation de l'autre, on serait plutôt tenté d'accorder les honneurs de la journée aux adversaires du régime "sec". Il serait osé, en tout cas, de vouloir absolument parler des vainqueurs et des vaincus du 25 octobre.

Sans doute la faction militante du parti, qui voit dans la prohibition un dogme inattaquable et se soucie assez peu du sentiment populaire, estimera que celui-ci est suffisamment clair et qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter à la mise en vigueur de la loi; mais tout autre sera l'avis des modérés et des hommes de gouvernement.

Le grand obstacle à la stricte observance des règlements actuels, en matière de commerce des liqueurs, a toujours été le peu d'autorité de ces règlements auprès du public et la parfaite indifférence de celui-ci à l'égard de la punition des coupables. Dans beaucoup de cas, cette indifférence va jusqu'à la sympathie et à la complicité, pour la bonne raison que la plupart d'entre nous n'estiment pas qu'il y a crime à se procurer une bouteille de cognac de telle façon interdite par la loi, plutôt que de telle autre permise par la même loi.

Devant cet état d'esprit qui rendait ardue la tâche de la police et des tribunaux, les gouvernements provinciaux ne pouvaient mettre leur espoir que dans le résultat du referendum. Avec celui-ci nettement favorable à la prohibition totale, ils allaient enfin avoir l'autorité voulue pour faire respecter la loi. Les antiprobibitionnistes de bonne foi étaient d'ailleurs tout disposés à s'incliner devant le verdict populaire.

Mais l'électorat ne s'est pas prononcé avec l'ardeur prévue, et au lendemain de cette consultation qui devait faire cesser toutes les incertitudes et tous les atermoiements, le pouvoir exécutif se trouve aussi peu armé que la veille pour agir. La mesure restrictive qu'il y a lui fallu imposer ne rencontre les vœux, en somme, que d'une faible portion des citoyens, dans les trois provinces. Une part presque égale y est nettement opposée, et il reste encore tous les électeurs qui n'ont pas jugé à propos de signifier leur avis. Ces abstentionnistes, beaucoup plus nombreux que les votants, pèsent d'un certain poids dans la balance. Oserait-on dire que leur silence doit être interprété comme un vote favorable à la prohibition?...

Les provinces de l'Ouest peuvent passer demain sous le régime "sec". Strictement parlant, le résultat du referendum le veut ainsi. Mais la fameuse question des liqueurs ne peut être considérée comme réglée et il est douteux que les divers gouvernements soient en mesure de faire observer une loi si peu populaire. Ne serait-il pas mieux d'en finir une fois pour toutes? Ce serait assez simple: il suffirait d'admettre qu'il y a eu maladresse, par conséquent partie nulle, et recommencer plus sérieusement.

La question était mal posée le 25 octobre. Il ne faut pas s'étonner du verdict insuffisant qui en est résulté. Nous n'avons eu à nous prononcer que sur le fait de l'importation, sans plus; mais tout le problème n'est pas là. Un grand nombre sont en faveur des dispensaires du gouvernement sérieusement contrôlés, et on ne leur a pas donné l'occasion de se prononcer là-dessus. Tous sont contre les abus résultant du régime des prescriptions, et ils n'ont pu dire ce qu'ils en pensent. Beaucoup ont même voté "oui", pensant qu'ils réprouvaient ainsi le commerce des pharmaciens marchands de liqueurs. D'autres ont marqué leur bulletin dans le sens opposé à leur opinion, parce que la confusion était facile pour un électeur distrait.

Les gouvernements de Regina, de Winnipeg, et d'Edmonton ont plein pouvoir pour faire un nouvel appel au peuple plus concluant. Pourquoi ne prendraient-ils pas sur eux de le faire? La question des liqueurs est devenue une affaire relevant du domaine provincial. Ce qu'il faut partout, c'est l'adoption d'un régime qui soit l'expression de la volonté populaire et que les pouvoirs publics se sentent en mesure de faire appliquer. Mieux vaut, cent fois une loi modérée strictement observée qu'une loi draconienne perpétuellement violée. L'exemple de la Colombie Anglaise semble indiquer qu'après expérience des différents systèmes, celui des dispensaires demeure un compromis honorable entre le régime des bars, dont personne ne veut plus, et le régime de la prohibition totale, dont un grand nombre suspectent l'efficacité. Si c'est là l'unique solution capable de rallier une suffisante majorité, nos gouvernements provinciaux ne peuvent guère se dérober à l'obligation de s'en enquêter et d'agir en conséquence.

Donatien Frémont.

## Le Désarmement des Nations

Bruxelles.—La conférence financière internationale demande à tous les gouvernements du monde de procéder immédiatement à la

réduction de leurs armements. Et comme moyen d'arriver à cette fin, elle prie le Conseil de la Ligue des Nations de s'entendre à ce sujet avec les diverses nations, en vue d'une action définitive par laquelle lors de sa réunion plénière à Genève le mois prochain.

## Ceux qui désertent la province natale

Pourquoi ne viendraient-ils pas dans l'Ouest?

Nous faisons volontiers nôtres les réflexions contenues dans l'article suivant de la Liberté:

L'un des nôtres, arrivé ces jours derniers du Vermont, nous apprend que dans une seule paroisse par lui visitée, il a trouvé trente-cinq familles de Canadiens français venues, depuis un an de la province de Québec pour acheter, à gros prix, des terres dans cette partie des Etats-Unis.

Un journal de Québec affirmait dernièrement que (20,000) vingt mille Canadiens français ont quitté Québec dans le cours de l'année dernière. Quand une seule paroisse du Vermont en reçoit trente-cinq familles, on est porté à croire que l'affirmation du confrère de Québec ne doit pas être bien loin de la vérité.

Ce n'est pas pour rien que M. l'abbé Bourassa, missionnaire agricole pour le nord de l'Ontario, jetait l'an dernier le cri d'alarme sur le danger de l'émigration de nos bonnes familles de fermiers vers le Vermont. Les faits cités ne le monsieur dont nous parlons confirment absolument les craintes qu'entretenait M. l'abbé Bourassa sur le sort des nôtres qui prennent cette direction.

Quand donc Québec fermera-t-il cette voie par où s'échappe le plus pur de son sang?

En attendant qu'on ait dépensé les millions nécessaires à la construction de voies ferrées, à l'ouverture de chemins de rang et de concessions, en attendant le règlement du très délicat problème des colons actuels et futurs en face des gros intérêts des marchands de bois, nous osons proposer comme remède à l'exode de nos bons fermiers vers le Vermont, une action concertée pour les diriger vers les belles plaines agricoles du Manitoba et de l'Ouest Canadien.

De toute évidence, ces familles ayant enfants et fortune partent pour le Vermont parce qu'elles ne veulent point des terres en bois debout, telles qu'on les trouve dans les parties de Québec ouvertes actuellement à la colonisation. Nous avons ici des fermes toutes faites et bien construites qu'on peut acheter en y mettant une partie du prix payé pour les fermes du Vermont. Chez nous la terre est meilleure, et nous sommes en Canada.

Nous sommes partisans de la thèse de ceux qui soutiennent qu'il faut garder tout le monde possible dans la province de Québec. Mais les vingt mille qui ont quitté l'an dernier et le million et demi qui sont déjà en dehors de Québec et du Canada nous invitent à regarder un peu en marge de la thèse pour juste qu'elle soit.

Loin de nous la pensée d'être désagréables; nous avons plus urgente besogne à faire. Mais les chiffres cités ne nous autorisent-ils pas à élever la voix et à suggérer un dérivatif au mal, en attendant que Québec trouve le remède effectif?

Nous poussons la témérité jusqu'à prier nos confrères de la presse de l'Est de faire écho à notre appel. Ne sommes-nous pas solidaires? Les nôtres seront-ils des à fabri des danciers au Vermont ou au Manitoba et dans l'Ouest Canadien? Ceux qui ont vu rendent témoignage du contraire.

Un solide point d'appui dans l'Ouest Canadien est-il indifférent à l'influence du groupe français dans la Confédération?

Nous ne le croyons pas, et ceux qui travaillent actuellement à attirer le Canada d'une immigration scandinave ne le croient pas non plus.

## M. Mackenzie King a Prince-Albert

Le chef de l'Opposition reproche au gouvernement Meighen d'usurper le pouvoir et réclame des élections générales. Pas d'opposition aux fermiers et aux ouvriers, mais entente loyale avec eux — Le programme tarifaire des libéraux: ni libre-échangiste, ni protectionniste.

L'honorable W. L. Mackenzie King, poursuivant sa tournée dans l'Ouest, était jeudi à Prince-Albert. Il a parlé au théâtre Empress pendant deux heures, devant un auditoire considérable. On remarquait à ses côtés sur l'estrade: Charles McDonald, député provincial de Prince-Albert; D. Turgeon, père du procureur général de la Saskatchewan, député fédéral de Gloucester, N.B.; le maire S. McLeod; les honorables W. B. Motherwell et W. P. A. Turgeon; W. C. Kennedy, député d'Essex.

M. Charles McDonald présidait. M. O. Turgeon, en quelques mots, a exprimé sa gratitude aux citoyens de Prince-Albert pour la sympathie qu'ils ont montrée à son fils, facilitant ainsi ses débuts dans la vie politique.

Après les remerciements d'usage, M. Mackenzie King fait l'exposé de la situation actuelle.

A toutes les époques de transition, comme celle que nous traversons, il y a deux grandes forces qui entrent en jeu: la force de la réaction qui tend à ramener les choses au point où elles étaient auparavant, et la force du progrès qui aspire à un avenir meilleur et plus grand que le passé. Il n'est pas toujours facile de distinguer entre la réaction et le progrès.

L'électorat d'aujourd'hui comprend des éléments nouveaux qu'il importe de mettre au courant des problèmes actuels: les jeunes gens qui viennent d'atteindre l'âge de vote, les femmes qui voteront pour la première fois aux prochaines élections, les soldats retour du front et les nombreux citoyens injustement dépouillés de leur droit de vote en 1917.

L'orateur explique tout au long comment fut organisée, la grande convention fédérale d'Ottawa qui traça le programme du parti et désigna en même temps un nouveau chef pour succéder à sir Wilfrid Laurier. Il fait ressortir la méthode démocratique qui fut suivie dans la circonstance et montre par contraste de quelle façon tout a fait opposée fut créé et lancé le nouveau parti national-libéral-conservateur, en juillet dernier. Pas de convention, pas de consultation populaire pour le choix d'un chef ni la discussion d'un programme. Les électeurs n'ont eu aucune possibilité d'exprimer leur opinion sur les importants changements opérés au sein du parti.

Ce parti national-libéral-conservateur a pris possession du gouvernement du pays, et sans aucun mandat du peuple, lui a infligé des taxes au montant de six cent millions.

Il doit y avoir de puissantes influences derrière ces hommes, dit M. King, de puissants intérêts antisociaux, pour leur permettre d'en agir ainsi. La grande question aujourd'hui est de savoir si le pays va continuer à être gouverné par les gros intérêts ou par les forces du progrès qui représentent les masses du peuple. La lutte est engagée entre l'autocratie et la démocratie, entre les privilèges spéciaux et la liberté.

Les gros intérêts ont de nombreux moyens de combattre les forces du progrès. L'orateur cite le cas d'un directeur de journal de la côte du Pacifique qui lui a dit: "Une grande manufacture de chaussures venait d'écarter au journal qu'elle allait supprimer ses annonces, parce que celui-ci

soutenait M. Mackenzie King au lieu de M. Meighen. C'est ainsi que les capitalistes subornent la presse au moyen de la publicité.

M. King déclare que lui et ses collègues ne sont pas dans l'Ouest pour faire de l'opposition au parti des fermiers ni à celui des ouvriers, mais plutôt pour leur demander si leurs intérêts ne sont pas les mêmes et s'ils ne devraient pas coopérer à la destruction d'un ennemi commun.

On a dit que le temps de coopérer était après une élection et non pas avant; mais le chef de l'opposition n'est pas de cet avis. S'il ne se fait pas d'arrangement au grand jour, il n'y en aura pas du tout. Sans entente préalable entre les forces progressistes avant la bataille, il pourrait bien ne pas y en avoir après.

Le gouvernement actuel, déclare M. King, usurpe le pouvoir. Qu'il représente un nouveau parti ou qu'il continue l'ancien parti unioniste, sous une nouvelle étiquette, il n'a pas droit à la position qu'il occupe et devrait donner au peuple le privilège de se choisir son propre gouvernement par une élection générale.

L'orateur aborde ensuite le problème financier du pays. La dette publique, qui était il y a dix ans de \$340,000,000, est aujourd'hui de \$2,273,000,000, ce qui est énorme pour une population de huit ou neuf millions d'habitants. Il y a dix ans, l'intérêt de la dette était de \$12,500,000 par année; il est actuellement de \$140,000,000. Les dépenses publiques ont monté, en dix ans, de \$87,000,000 à \$313,000,000.

Il semble qu'étant donné un tel état de choses, le gouvernement devrait supprimer toutes les dépenses inutiles. Or au lendemain de la fin de la guerre, il a demandé l'année dernière \$8,000,000 pour la milice et \$12,000,000 cette année; pour la marine il a demandé \$600,000 l'année dernière et \$2,500,000 cette année. La gendarmerie à cheval qui, il y a quelques années, coûtait au pays \$800,000, coûtera cette année \$5,000,000.

L'orateur se déclare en faveur de l'augmentation de la production contre le militarisme. Il fait remarquer que nous avons 191 canons et 25 fermes expérimentales seulement.

M. Meighen a dit tout à tour que les libéraux avaient le même programme tarifaire que les fermiers — qu'ils étaient libre-échangistes et révolutionnaires — et qu'ils étaient protectionnistes comme les membres de son propre parti. Les deux assertions sont également fausses, déclare le chef de l'opposition. Les libéraux reconnaissent la nécessité d'un impôt sur le revenu. Ils n'ont pas un programme pour l'Est et un autre pour l'Ouest; ils n'ont qu'un seul programme pour tout le Canada. Ils estiment que le tarif a besoin d'être révisé et réduit pour tous les produits indispensables: denrées alimentaires, chaussures, habits, etc.

Le programme libéral n'est donc pas un programme libre-échangiste, ni un programme protectionniste pour le bénéfice d'intérêts spéciaux. Une taxe devrait être placée d'abord sur le revenu, sur les objets de luxe, sur les profits d'affaires, etc. De plus, certaines taxes indirectes sous forme de douane sont nécessaires pendant quelque temps. M. King donne

lecture du programme libéral détaillé tel que formulé à la convention d'Ottawa. Deux fois il a été rejeté par le parlement, la seconde fois par la faute des députés de l'Ouest.

Le chef de l'opposition rappelle que la restauration des ressources naturelles aux provinces a toujours été préconisée par les libéraux et qu'elle se fera dès qu'ils reviendront au pouvoir.

En conclusion, il revient sur la nécessité d'un gouvernement vraiment représentatif et responsable; il raille le ministère Meighen, composé presque exclusivement d'avocats. "C'est bien une véritable union, dit-il, mais une union d'avocats."

M. Mackenzie King, qui a parlé apparemment sans fatigue pendant deux heures, a été suivi avec une grande attention jusqu'à la fin et a reçu de l'auditoire un très sympathique accueil.

## Mgr O'Leary est nommé archevêque d'Edmonton

Le dernier numéro des Acta Sanctae Sedis, de Rome, mentionne la nomination de S. G. Mgr Henry-Joseph O'Leary, évêque de Charlottetown, de - du - Prince-Edmond, au siège d'Edmonton.

S. G. Mgr O'Leary est né à Richelieu le 13 mars 1879 et fut ordonné prêtre le 21 septembre 1901. Le 29 janvier 1913, il fut élu évêque de Charlottetown, puis sacré à Bathurst, N.B., par S. G. Mgr P. Stagni, le 22 mars 1913. La province ecclésiastique d'Edmonton fut érigée le 30 novembre 1912 par un bref de Sa Sainteté Pie X. La population catholique est de 38,500, dont 18,094 de langue française, 10,372 de langue anglaise, 3,492 de langue allemande, 3,931 d'autres langues, et 2,605 Indiens. Le nombre des paroisses du diocèse est de 98, dont 61 de langue française.

Le diocèse d'Edmonton, autrefois de St-Albert, fut organisé par Sa Grandeur Mgr Grandin, O.M.I., et Mgr Legal, O.M.I. Il est des plus florissants. Il compte 7 communautés religieuses d'hommes, 12 de femmes, une quinzaine de couvents, plusieurs hospices et hôpitaux.

## Mort du sénateur Prince.

Battleford, Sask.—Le sénateur Joseph-Benjamin Prince est mort à la suite d'une seconde attaque d'apoplexie.

Né à Saint-Grégoire, P. Q., en 1855, il était venu dans l'Ouest en 1878 et s'était établi à Battleford en 1880. Il avait d'abord fait de la culture, puis s'était lancé

dans le commerce. Il fut membre de la législature des Territoires du Nord-Ouest et maire de Battleford à plusieurs reprises. L'administration Laurier le nomma sénateur le 29 juillet 1909.

La mort du sénateur Prince porte à sept le nombre des vacantes au Sénat, dont deux en Saskatchewan. On ne croit pas qu'il sera fait aucune nomination avant plusieurs semaines. Le gouvernement attendra vraisemblablement pour cela l'ouverture de la prochaine session du parlement, qui n'aura pas lieu avant la troisième semaine de janvier.

## Impressions de Mgr Fallon sur l'Irlande

London, Ont.—Mgr Fallon, évêque de London, est actuellement en Europe et il a visité récemment l'Irlande. Le Dublin Freeman's Journal a publié une interview de Mgr Fallon, qui traite de cet incident. Il y déclare que le prêtre a visité les régions dévastées de l'Irlande et n'a rien vu de pire en France, lors de sa visite de 1918.

"A Lathom, comme à Grandeur, on se sent cru sur un champ de bataille, tant les éboulements y ont semé la ruine et la destruction. Nous avons fait halte devant le presbytère, qui a été plus qu'un monceau de ruines et nous avons vu sur les murs des inscriptions ornées de ce genre: Au diable le pape! J'ai eu moi-même l'occasion d'entendre pour la première fois ces expressions de haute culture sur des lèvres humaines. En effet, à Lathom, un groupe de femmes, de garçons et de fillettes, nous ont répété la phrase que nous avions lue et on nous a invités à disparaître, à ne plus revenir, et on a mis le comble à cette exécution en criant: "Vive Carson!"

Toutes mes notions de liberté et de justice ont reçu un rude coup quand j'ai appris que des milliers d'ouvriers irlandais étaient forcés d'abandonner leur emploi uniquement parce que catholiques. En face de ces choses, le gouvernement anglais, en se proposant d'arrêter les civils, veut donc inciter le peuple à la guerre civile, tout en prenant parti pour un côté? Comme Canadien et croyant aux principes de la liberté britannique, j'étais indigné et c'est pourquoi j'ai télégraphié au premier ministre mes protestations contre son intention de mettre des armes aux mains des civils. Car je crois que c'est provoquer la guerre civile dans l'Irlande et creuser la tombe de l'Empire britannique."

## Savez-vous?...

Oui, savez-vous ce que nous coûte maintenant un char de papier à journal?... La jolie somme de \$5,401.39, dont \$686.51 pour le transport seulement, sans compter les frais d'assurance et d'intérêt sur le capital. Telle est la somme qu'il nous a fallu verser d'un seul coup cette semaine pour nous assurer la provision de papier d'un peu plus d'une année. Comme nous ne sommes pas millionnaires, il nous a fallu naturellement recourir à un emprunt qu'a bien voulu nous accorder l'un de nos bons amis pour financer la transaction.

Le développement du journal, que nous comptons prochainement publier à douze pages, nous oblige, de plus, à installer une presse moderne rapide et une nouvelle linotype. Ces machineries représen-

tent une valeur de plus de dix mille piastres.

Nous avons donc actuellement à faire face à de grosses obligations. Nos abonnés comprendront facilement que nous leur fassions un pressant appel de nous venir en aide, au moins en soldant immédiatement leur compte courant d'abonnement. C'est pour chacun d'eux une somme minime mais qui représente pour nous un montant considérable dont nous avons absolument besoin. Veuillez jeter un coup d'oeil sur votre bande d'adresse et soyez assez bons de vous acquitter au plus tôt de cette petite dette. Le chiffre, -20, -19, etc., indique où vous en êtes. C'est entendu n'est-ce pas? Vous pouvez vous servir du coupon ci-dessous.

Ci inclus la somme de \$..... pour abonnement

depuis.....

Nom.....

Adresse.....







SERVICE SPECIAL DU "PATRIOTE DE LOUZE"

prochain exposition. Les différents cercles littéraires se réjouissent aussi et font espérer une année d'excellent travail. Au nom des élèves je crois que je puis me permettre d'embrasser ici Mère Supérieure d'un enrichi la salle de récréation d'une vingtaine de jeux divers; aussi il bon d'entendre les rires qui frappaient ces joyeux écoliers ou "dames" n'a plus désormais droit de cité. Les élèves sont nombreuses; de même il y a encore des places;

—L'année 1920-21 promet d'être intéressante au collège et les jeux s'organisent. S'il faut étudier il faut aussi s'amuser: le corps a besoin l'exercice comme l'esprit a besoin de l' distraction. On a formé, sous la direction du R.P. Paradis, une association athlétique, et voici les noms des officiers: MM. Raoul Gauthier, président; Germain Sébard, vice-président; Aimé Lizee, Secrétaire; Arthur Moquin et Leroy Poulin, conseillers.

**DE CETTE FACON.**  
**Pacifik Milk Co., Ltd.,**  
 398 rue DRAKE, VANCOUVER  
 Manufactures de Laitner et Ab-  
 botsford, C. A.

• L'Eau Purgative

**"RIGA"**

SOULAGE LA

**.Constipation.**

966, rue Saint-Denis,  
Chicago New-York

pour le mal de tête, le névralgie, le rhume, le rhumatisme, le lumbago et toutes les douleurs en général.

Aspirine est la marque de fabrique (enregistrée au Canada) de la macro-fabrique Bayer de monoacétate de salicyléide.

Bien qu'il soit bien connu qu'Aspirine est synonyme de manufacture Bayer, afin de prévenir le public contre les imitations, les tablettes de la Compagnie Bayer, Limitée, portent sur le dos le mot "Bayer" entouré d'un cercle, le "Croix Bayer".

**MONTREAL, P.Q.**  
Pietrasanta, Italie

EMET DES LICENCES DE MARIAGE

DEPOTS A	<b>PRINCE-ALBERT</b>	DEPOTS A
BEATTY	C. A. CARPENTER, Gérant	CARLTON
MELFORT		BRADWELL
STAR CITY		ALLAN
TISDALE	<b>Phone 2275</b>	CUDWORTH
DUCK LAKE		

\_\_\_\_\_

HIQUEZ LE TABAC

**Est doux et délicieux.**

THE ROCK CITY TOBACCO CO., LTD.

QUEBEC, P.Q.

\_\_\_\_\_

## ACHETEZ COMPTANT

## ET ECONOMISEZ

Nous accordons un escompte de 10 pour cent sur toutes les commandes de bois de construction, quand

**vous payez comptant. Ceci est conforme aux traditions bien connues de notre compagnie qui traite toujours ses clients avec libéralité.**

**THE**  
**Sturgeon Lake Lumber Co.**

**Sturgeon Lake Lumber Co.**  
**LIMITED**  
Téléphone. Bureau: 2270      Le soir, 2032.

LA PLUS ANCIENNE COMPAGNIE DE MARCHANDS DE BOIS  
FAISANT AFFAIRES A PRINCE-ALBERT

Cour à bois à MacDowall, Prince-Albert, Shenandoah,  
Eldred, Red Deer Hill

\_\_\_\_\_



## Dans l'intérêt de nos chers enfants

Notre Programme Scolaire — Ses avantages et ses inconvénients — Comment en tirer le meilleur parti.

(Suite.)

Ne croyez pas que j'aie énuméré tous les obstacles qui militent contre la mise en pratique du programme scolaire. Il y en a encore deux à ma connaissance. Le premier se rencontre dans les districts anglais et dans ceux de population mélangée. Le second dans les districts français. Dans l'Ouest, et peut-être dans toute l'Amérique, l'anglais est très mal parlé avec maintes fautes de prononciation et de grammaire et mal écrit avec une orthographe défectueuse par les Anglo-Saxons eux-mêmes. Je le sais parce que je l'ai souvent vu ou entendu. Des hommes d'affaires, des instituteurs, des pasteurs font des fautes que nous aurions honte de faire en français. Comment voulez-vous avec cela que l'instituteur change la manière de parler de ses élèves? Il aura beau reprendre les fautes de prononciation dans la conversation, la lecture et les révisions, et les fautes d'orthographe et de grammaire dans les devoirs écrits, à quoi cela servira-t-il? L'habitude de mal parler et de mal construire les phrases est déjà prise. La théorie ne peut rien contre l'habitude. Pour déraciner cette dernière, il faudrait s'acharner contre elle comme le bon jardinier s'acharne contre les mauvaises herbes de son jardin. Pour cela, il faudrait beaucoup de temps. Or le programme est là avec son fil de multiples leçons nulles, morcelant l'unité de la classe et paralysant l'influence du maître et l'élan des élèves.

Dans tous ou presque tous les districts français les commissaires dépendent au maître de donner une heure ou une heure et demie au français, et de faire, en plus, une demi-heure de catéchisme. Cela est très bien. C'est la seule chose qu'ils puissent faire, et ne mentionne pas cela pour les en blâmer mais seulement pour faire remarquer que c'est un autre surcroît de travail pour le maître. Quand sur cinq heures et demie on en ôte deux, il n'en reste plus que trois et demi pour les matières qui doivent être enseignées en anglais. C'est forcer le maître à se berner aux sujets d'étude les plus essentiels. Je reviendrai sur ce point en traitant des remèdes partiels à apporter aux difficultés des bons instituteurs et de nos dévouées institutrices.

Quand, dans une école de trente à quarante élèves, il faut avoir six ou sept divisions et donner une trentaine de leçons en cinq heures c'est-à-dire en trois cent minutes, ce qui fait une moyenne d'une leçon en dix minutes, il y a quelque chose qui cloche gravement dans le programme.

Ce dernier est bon pour les écoles de trois maîtres ou davantage. Il est trop chargé et trop merccé pour les écoles de deux maîtres ou d'un seul. Dans les écoles de deux instituteurs, chacun d'eux ne devrait pas être obligé d'avoir plus de trois divisions. Un seul maître dans une école ne devrait pas avoir plus de quatre divisions. L'enseignement y gagnerait en intérêt parce qu'il y gagnerait en ampleur dans l'ensemble et en perfection dans les détails. Une réforme urgente s'impose: la réduction de deux autres programmes; l'un pour les écoles de deux classes, l'autre pour les écoles d'une seule classe; leur approbation et acceptation par le Département de l'Éducation et leur publication. Il est probable que le gouvernement fera bientôt cette réforme. Depuis plusieurs années des conventions d'instituteurs et des congrès de commissaires d'école la demandent chaque année.

En attendant avec confiance ce remède général, je propose quelques moyens de diminuer les fâcheux résultats d'un programme trop chargé.

Dans presque toutes les écoles il y a deux cent dix jours de classe par an. Malheureusement, cela n'est pas le cas pour toutes puisque quelques-unes chôment de puis Noël jusqu'en avril. Toutes devraient ouvrir en janvier ou en février et fonctionner au moins deux cent dix jours par an. Cela est nécessaire pour rendre possible au maître de former ses élèves à l'effort de l'attention soutenue et leur apprendre à réfléchir, à observer et à étudier par eux-mêmes. S'il arrive à ce premier résultat, les élèves seront capables de pro-

filer d'une leçon même courte et incomplète et le temps du maître en classe sera ainsi économisé. Dans les districts, au contraire, où il y a deux mois et demi, trois mois, quatre mois de vacances, il y a un trop long intervalle de temps entre les résultats acquis une année et la reprise de la formation intellectuelle des élèves l'année suivante.

Un pionnier en Saskatchewan, père de famille.

A SUIVRE.

### Les employés du Chemin de fer National ne feront pas de politique sous peine de renvoi

Winnipeg.—A la convention des employés de chemin de fer de la Fédération Américaine du Travail, on a donné lecture du télégramme suivant de M. Hanna, président du Chemin de fer National du Canada:

"Sous aucune circonstance un employé du National ne peut garder sa position et poser sa candidature à la législature provinciale ou fédérale. Au moment même où il fait acte de candidat il rompt automatiquement avec le chemin de fer. Les raisons sont trop claires pour qu'il y ait besoin de discuter. La lecture de ce télégramme a

soulevé des protestations indignées. Le sénateur Robertson, ministre du travail, à qui la chose a été soumise, a informé les employés que cette mesure était prise par M. Hanna comme président du National du Canada et ne pouvait être interprétée comme une mesure du gouvernement.

### La cour de justice de la Société des Nations—Que vaudra-t-elle sans le pape?

La première assemblée générale de la Société des Nations est convoquée pour le 15 novembre prochain.

Tous les pays n'ont eu jusqu'ici qu'une confiance plutôt médiocre dans le succès de ce parlement mondial. On ne voit pas du tout en quoi ses décisions pourraient être appuyées d'une sanction efficace. En fait la Ligue est encore restée parfaitement inopérante.

Un comité international de juristes s'est réuni à La Haye pour rédiger la constitution de la cour internationale de justice prévue à l'article 14 et le projet a été soumis à tous les gouvernements. Ce tribunal universel comprendra 15 membres dont 11 juges et 4 assistants.

Le document énonce la manière de choisir les juges par les

**BOIS DE CORDE demandé.**  
Tremble sec ou épinette.  
Adressez: L. P. Côté, Marchand de Bois, Montmartre.

divers groupes nationaux. Les membres de la cour sont élus pour 9 ans. Le président et le vice-président du tribunal serviront pendant trois ans. Le siège en sera probablement à La Haye. Une session aura lieu chaque année à partir du 15 juin et une session extraordinaire pourra être convoquée chaque fois qu'il sera nécessaire, par le président du tribunal, qui doit demeurer à La Haye.



NO: 4

Administration: Nap. Filteau, Dumas, Sask.

**Pensée:** Les suffrages pour les morts sont plus agréables que les suffrages pour les vivants, parce que les premiers se trouvent dans un plus pressant besoin, ne pouvant se secourir eux-mêmes comme ceux qui vivent encore.—Saint Thomas d'Aquin.

**Colonisation** Déjà de nouveaux acheteurs se présentent à Dumas et semblent y trouver satisfaction. C'est ainsi que la semaine dernière, M. Fleury, d'un centre allemand, est venu visiter quelques terres et a décidé de s'établir à Dumas. Ses enfants, placés non loin de l'école, pourront y trouver l'instruction et l'éducation nécessaires. Et maintenant, c'est un M. Adélaïde Hott, de Creelman, Sask., qui vient de s'acheter également une terre à Dumas. Il est à tout préparer pour s'établir au printemps parmi nous. Voilà un "écho" qui fera plaisir aux nôtres.

Les terres, au dire des fermiers anciens, sont très bonnes à Dumas, et c'est uniquement parce que Dumas est inconnu qu'elles restent bon marché. Mais déjà des visiteurs, des lettres arrivent, demandant des renseignements sur la localité. Les cultivateurs s'encouragent à la pensée de faire de leur paroisse une paroisse habitée par tout, pouvant faire face à sa belle position et à son beau nom. "Notre-Dame de l'Espérance".

**Quarante heures**—A l'occasion des Quarante Heures à Saint-Maurice, M. le curé Bernard, après avoir recommandé aux paroissiens de Dumas de

prier pour leurs co-paroissiens de Saint-Maurice, s'est rendu prêter main-forte à M. les curés N. Poirier, Nadeau, de Saint-Raphaël (Cantal), et Ferland, de Saint-Antoine. Les Saint-Maurice ont été touchés du bon souvenir que leur gardent les paroissiens de Dumas et se promettent, à la première occasion, de le leur remettre de grand cœur.

**Température**—Depuis quelques jours on demandait partout du beau temps pour terminer les battages. Cette semaine a été idéale sur ce point. Aussi la joie est revenue au cœur et sur tous les visages. Plusieurs devront un gros éierge au Sacré-Cœur. Ceux qui ont fini leurs battages depuis quelques jours déjà étaient enchantés des deux belles journées de pluie qui préparent si bien la terre pour la récolte à venir. Ainsi tout le monde en a eu pour son argent. Soyons reconnaissants à Celui qui dirige la pluie et le soleil.

**Puits**—M. Henri Dauphinais est à faire creuser un puits près de sa grange. La machine à puits est en pleine activité. Nous lui souhaitons grand succès, car la question de l'eau est capitale pour le cultivateur. Disons tout de suite qu'à Dumas l'eau est excellente. Nous y reviendrons un jour en parlant des puits de Dumas et des environs.

**A VENDRE**—Beau piano Pleyel à vendre pour cause de départ. S'adresser à Mde Jasseraud, Dumas. —35-38

## Grande Opportunité

On demande un grand nombre de franco-canadiens pour étudier Automobiles et Tracteurs à HEMPHILL MOTOR SCHOOL. Nous vous enseignerons comment démonter, monter, et conduire un automobile. Nous vous enseignerons aussi la manière de conduire les chars et les camions dans les rues d'une ville; comment réparer les pneus, les soudures à l'oxyde-acétylène et les travaux sur batteries. Un grand nombre de franco-canadiens ont suivi les cours de la HEMPHILL MOTOR SCHOOL l'hiver dernier, et ont gagné de forts salaires dans la belle saison en conduisant des Tracteurs au Gaz des Automobiles et des Camions.

Notre service de placements gratuits vous aidera à obtenir une bonne position alors que vous aurez complété votre cours. C'est là une grande opportunité pour les franco-canadiens de devenir des mécaniciens experts et d'ouvrir un Garage à leur nom.

Demandez notre important catalogue que nous vous adresserons gratuitement, encore mieux venez vous-même et visitez notre grande école pour les automobiles et tracteurs à Winnipeg, 209 Pacific Avenue.

Succursales à Regina, Saskatoon, Edmonton, Calgary, Vancouver, Victoria, Toronto, et Montréal. Le plus grand système d'écoles à enseignements pratiques.

### HEMPHILL TRADE SCHOOL

## Emprunt du Gouvernement Français 6p.c.

Il sera procédé en France, du 20 Octobre au 30 Novembre prochain, à l'émission d'un nouvel emprunt national, en rentes perpétuelles de 6 per cent, émises au pair, inconvertibles avant le 1er Janvier 1931, exemptes de tous impôts français présents et futurs.

Afin de donner aux Français résidant au Canada et aux amis de la France le moyen de participer à cet emprunt LES SOUSCRIPTIONS SERONT RÉÇUES DU 30 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE au Consulat-Général de France à Montréal (50 Ouest rue Notre-Dame), et dans les agences consulaires de France à Vancouver (B.C.), Regina (Sask.), Winnipeg (Man.), Toronto (Ont.), Halifax et North-Sydney (N.E.), Saint John (N.B.), et Québec (Qué.).

LA SOUSCRIPTION SE FERA EN MONNAIE CANADIENNE, AU COURS DU CHANGÉ DE LA VILLE.

Pour prospectus et formules de souscription veuillez vous adresser à S. M. JEAN, agent Consulaire de France,

1863 RUE CORNWALL,

REGINA, SASK.

## Imperial Lumber Yard

Limited.

MATERIAUX DE CONSTRUCTIONS.

OUVERTURES, BARDEAUX, CIMENT, PLATRE,

BRIQUE.

CHARBON, DEPOT GENERAL.

A. MORAS, Gérant - Dumas, Sask.

## DUMAS

PAROISSE CANADIENNE-FRANCAISE.

EGLISE — PRESBYTERE — ECOLE.

CHEMIN DE FER: C.P.R.

ELEVATEUR A GRAIN.

BUREAU DE POSTE. TELEPHONE.

TERRES A VENDRE.

LOUIS LOIRE

Boucherie, Gros et Détail

Achat, Vente, Echange de

Bétail de toute provenance.

Dumas - Sask.

J. A. PELLERIN.

Gérant de District pour la

"NORTHERN LIFE"

Agent des Terres pour

WOLSELEY - DUMAS.

Téléphones

BUREAU: 2546

RESIDENCE 2178

Agent des

Rothsien Grain

Growers

## HARRY LYONS

Agent à commission d'animaux vivants

Northern Saskatchewan

Co-operative Stockyards

Limited

Référence

Banque de Montréal

Prince-Albert, Sask

## CREME

A partir du 25 Oct. jusqu'à nouvel ordre nous paierons les prix suivants pour le gras de crème

Gras de crème douce . . . . . 55 cts la livre

Gras de crème aigre No. 1 . . . 52 cts la livre

Gras de crème aigre No. 2 . . . 49 cts la livre

F. A. B. PRINCE ALBERT.

THE PRINCE ALBERT CREAMERY CO., LTD.

Prince-Albert.

Sask.

(157 ACRES.)

## TERRE A VENDRE

à Bonnyville, Alta. Sec. 6, T. 61, R. 5, 4e M., un mille et demi de l'école et du village. Bonne terre pour l'élevage avec eau, foin, terrain labouré, tout clôturé, maison, grange, puits, lac et sources. Vente par soumissions. Envoyez votre offre et conditions de paiement à JEAN FAVRE, propriétaire, 104 N. Spring St., chambre 404, Los Angeles, Californie, E.-U. Pour voir le ranch s'adresser à M. Albert Dargis, Bonnyville, Alta. Les soumissions sont ouvertes le 2 novembre. Si deux offres sont les mêmes il y aura une seconde soumission dont avis sera donné.

Prise de possession 1er janvier, 1921.

Quand vous allez dans l'est du canada a la cote du Pacifique en californie

OU EN

## GRANDE BRETAGNE ET EN EUROPE

POURQUOI NE PAS VOUS SERVIR DES

"Chemins de fer Nationaux"

## Canadian National Railways

LEUR SERVICE EST SUPERIEUR.

"Le National", train rapide entre Vancouver et Montréal, avec wagon-lits ordinaires et touristes et wagon-observatoire, sans changement, fait le service tous les jours.

Facilités spéciales pour les passagers d'Europe, wagons touristes directs pour certains bateaux. Agences dans toutes les principales villes d'Europe.

Pour plus amples informations, W. F. Wood, Agent des voyageurs du C.N.R. et du G.T.P., Prince-Albert. Tél. 3020 Ou écrire à Wm. Stapleton, D.P.A., Saskatoon.

## Réparation des tracteurs à prix réduits

Cylindres repérés et munis de nouveaux pistons et de nouveaux anneaux. Réparation de manchettes de manivelles et d'engrenage. Nous manufacturons toutes sortes de fonte de fer, cuivre et demi-acier. Matériel de soudure à l'oxy-acétylène.

## Prince Albert Foundry Company

Téléphone 2217 En face de la gare du C.N.R.

## Matériaux de construction

Quand vous avez besoin de bois et d'autres matériaux de construction, venez nous voir. Nous avons tout ce qu'il vous faut pour construire à des prix raisonnables. Nous vous fournirons tout ce qui vous est nécessaire pour toutes les parties de votre bâtisse.

## McDiarmid Lumber Co.

Té. 2733 Le soir 2145 Prince-Albert, Sask.







Feuilleton du "Patriote de l'Ouest"

# La Nouvelle Croisade des Enfants

No. 29

par Henry BORDEAUX  
de l'Académie Française

(Suite).

—Montez, montez, dépêchez-vous!  
—Au moment de se hisser sur la toiture du meunier, ils remarquent à même temps l'absence d'Annette et de Pernelle.  
—Où sont-ils? Le savez-vous?  
—Ils s'en vont là-bas à l'hospice chercher Annette et Philibert.  
—Et vous les abandonnez?  
—Sans doute. Nous rentrons chez nous.  
—Et vous n'avez pas vergogne de cette lâche défection.  
—Nous emmenons nos enfants.  
—Mais ils cherchent encore les ours.  
—Allez-vous-en, allez-vous-en.  
—Nous rejoignons le bûcheron, Catherine et Jean-Baptiste vont retourner avec eux. On les mène de force. Et à grandes épaules le curé et l'instituteur entraînent Annette et Pernelle à un moment où ceux-ci déjà arrivent aux deux bastions. Ils ne sont pas fâchés de profiter de l'occasion pour voir la chambre du curé. Et nos quatre voyageurs débarquent chez le vieux moine ni le renseigner sans retard sur le départ de leurs petits.  
—Une belle limousine les conduit jusqu'à Turin.  
—A Turin? Comment les rejoindre?  
—Mais l'auto-car va partir. A l'usage il vous déposera. A Suse il a la voie ferrée.  
—Et nos quatre voyageurs se précipitent vers l'auto-car.  
—Quatre places. Il nous faut quatre places.  
—Payez quatre billets d'abord.  
—Et nos quatre voyageurs aussitôt fouillent leurs poches. A un vagabond qui passait le curé donne la veille ses derniers sous: il n'a plus rien. L'instituteur, ébahissement, découvre au fond de son gilet une somme de deux francs cinquante. Pernelle a quatre-vingts centimes, et de sa requête le brave Annette ne tire que la lasse de chiffons sales ne lui rend l'aveugle en guise de remerciement. Et nos quatre voyageurs ont des mines consternées.  
—Le conducteur s'est emparé des papiers qu'Annette tendait avec un air de chien qu'on fouette.  
—Cinq, dix, vingt francs. Vous n'en donnez beaucoup trop. C'est trois francs et demi par personne. Voici, Monsieur, votre monnaie.  
—Ces chiffons, c'était de l'argent. Ils en sont tous quatre abrutis, et l'instituteur, explique qu'une lisse est un franc. A Suse, où l'autre se dépose, ils trouvent la nuit installée. Et toujours avec du papier ils prennent place dans un train qui ne va que jusqu'à Turin.  
—A la gare de Turin, comment ont-ils s'enquérir du sort d'Annette et Philibert? L'instituteur interroge l'un ou l'autre facchini, chargé de valises et de malles, qui comprend rien à ses dires et lui répond par un sourire amical, bête et banal. Tout à coup M. le curé voit une soutane qui passe. Il la poursuit aussitôt et il aborde un confrère.  
—N'auriez-vous pas aperçu mes amis paroissiens?  
—Le prêtre italien écoute et ne comprend pas la question. Il sait français pourtant.  
—Vos jeunes paroissiens?  
—Mais oui, Annette et Philibert, c'est le curé d'Avrieux.  
—Notre curé, préoccupé s'imaginaient tout le monde est en couronnement la croisade, et que dans une grande ville, comme parait être Turin, on est plus savant qu'ailleurs.  
—Annette et Philibert? répète le prêtre surpris.  
—Ce sont de petits pèlerins qui voulaient voir le pape à Rome.  
—C'est la fois le coup porté.  
—Parfaitement, parfaitement. Le pèlerinage est parti. J'étais quand il est parti, il y a trois heures exactement.  
—Vous êtes sûr qu'ils sont parés?  
—Parfaitement, parfaitement. Directement ils vont à Rome. Ils ont partis en chantant. C'était un spectacle sublime.  
—Lors nos quatre voyageurs ont des mines consternées comme à l'hospice du Mont-Cenis quand ils croyaient sans argent.

—Nous les poursuivrons jusqu'à Rome, décide l'abbé Ladoze qui mérite d'être homme de guerre.  
—M. Musillon l'approuve.  
—Je ne serai pas fâché de voir la ville de Garibaldi.  
—Mais nous n'avons plus de francs, objecte Annette, les mains vides. Ma provision est épuisée. Et les voilà sans un sou dans une ville étrangère.  
—Le curé, à tout hasard, s'approche d'un guichet ouvert et informe du prix d'un billet pour aller de Turin à Rome. Un employé obligamment le renseigne en bon français.  
—En troisième, monsieur l'abbé, c'est vingt et une francs, vingt centimes.  
—Merci, merci, ce n'est pas rien. Son visage est si désole qu'une dame qui le suivait remarque son embarras.  
—Vous allez à Rome peut-être?  
—Je voudrais bien y aller.  
—Désirez-vous, monsieur l'abbé, que je prenne votre billet? Moi, je m'en vais à Florence.  
—Nous sommes quatre, Madame.  
—Elle hésite devant le nombre, mais n'hésite pas longtemps.  
—Je prendrai donc quatre billets. Acceptez-en quatre, c'est-à-dire moi.  
—Les billets, je vous les donne, Madame. Mais votre or, je n'accepte pas.  
—Vous direz des messes pour moi et me rendrez un grand service.  
—Mais vous ne me connaissez pas, Madame.  
—Je vous connais, au contraire. Vous ne ressemblez pas à nos prêtres, du moins à ceux que je vois à Florence, à Rome ou à Nice. Ils ont de petits collets, des manteaux de cérémonie, des souliers à boucle et des gants. Votre soutane est rapiécée et de toutes les couleurs.  
—Je suis poitrine, Madame, explique modestement M. le curé l'Avrieux.  
—Votre soutane le révèle. Priez pour moi, monsieur l'abbé. Priez, sur l'en ai grand besoin. Je suis vieille et je suis seule et dans ma jeunesse j'ai fait tout ce qu'il fallait pour être seule dans ma vieillesse.  
—Je vous le promets, Madame, et je ferai prier pour vous Annette et Philibert qui prient bien.  
—Elle esquisse un vague sourire, ses yeux ne lui disent rien. Et poliment elle indique aux voyageurs le train pour Rome.  
—Hâtez-vous: le train va partir.  
—Et les voilà tous les quatre en route pour la Ville Eternelle.

XII.

UNE ROME POUR CHACUN.  
—Et nos quatre voyageurs, le lendemain soir, mercredi, dans la Ville Eternelle, font une entrée peu sensationnelle. Ils sont rompus, éreintés, courbaturés et fourbus, de la fumée dans les yeux, de la fumée dans le nez, car ce charbon italien sent spécialement mauvais et répand sa poussière épaisse, sournoisement et subrepticement. Jusque dans les fosses nasales. A Pise, où l'on change de train, ils se sont trompés de voie, et ils ont filé sur Florence, ce qui allonge leur parcours et leur valut des avances d'employés peu compréhensifs qui ne parlaient pas le français. Et sur leur fatigue flotte, comme un brouillard sur la plaine, un certain effarement.  
A SUIVRE.

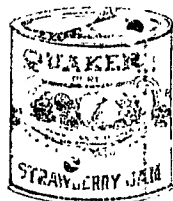
## FERME A VENDRE.

Une demi-section située à cinq-milles au nord-ouest de la ville de Gravelbourg. Bonnes maison et dépendances. Sept chevaux et roulant complet. S'adresser à Onésime Adam, Gravelbourg, Sask.

ABONNEZ-VOUS AU  
PATRIOTE DE L'OUEST  
\$2.00 PAR AN

Marchandise reconnue pour sa qualité. Un char de bois, deux de pin rouge, un d'épinière, cinq de charbon, complètent notre assortiment. Venez nous voir. La Cour à Bois Côté, Montmartre.

ABONNEZ-VOUS AU  
"PATRIOTE DE L'OUEST"  
\$2.00 PAR ANNEE



MANGEZ EN  
TOUS LES JOURS.

La confiture de fraises "Quaker" est un tonique de la nature, produit du soleil et de l'air frais de la côte du Pacifique.

Elle est composée de sucre pur et de fraises bien mûres. Elle est délicieuse.

Dominion Canners, B.C., LTD.

BUREAU CHIEF:  
VANCOUVER, B.C.

Raymond J. Thibaudeau

Inspecteur de la North American Life Assurance Co.  
Gérant de district de l'Union Casualty Co.

No 7 Bank of Commerce Chambers

— Avenue Centrale —  
Prince-Albert

¶ Toutes les polices rédigées en français.  
¶ Donner vos affaires d'assurances à un Canadien français. Assurez-vous un service et des avis de toute confiance.  
¶ Nous sollicitons respectueusement des demandes pour agences.

## DIVERS

C. Courtois

CORDONNIER. Machinerie moderne. Prix modérés. 51 rue de la Rivière O. Réparations en tous genres.

PRINCE-ALBERT - SASK.

J. M. P. McLeod

MAGASIN GENERAL. St. Louis, Sask. Les plus hauts prix payés pour Seneca Root, laine, beurre, oeufs, et autres produits de la ferme. Marchandises à des prix défiant toute compétition.  
ST-LOUIS - SASK.

POUR VOS TRAVAUX DE NETTOYAGE et de TEINTURE, ADRESSEZ-VOUS A

HENRI MELIS

1e AVE OUEST, Coin 14e RUE

Téléphone 2821.

MAISON BELGE

TRAVAIL SOIGNE

LAVAGE A SEC

PRIX MODÉRÉS.

COLLEGE D'EDMONTON

dirigé par les Pères Jésuites et agréé à l'Université Laval

COURS CLASSIQUE bilingue, à base française, conduisant aux degrés de bachelier et donnant accès à toutes les carrières, sacerdoces, droit, médecine, etc.

COURS COMMERCIAL en anglais: tenue des livres, clavographie, sténographie, etc. Collation de diplôme d'affaires.

DOUBLE COURS PREPARATOIRE français et anglais, préparant aux cours Classique et Commercial.

— Prospectus sur demande —

Adresse: Rév. Père RECTEUR  
COLLEGE DES JESUITES  
EDMONTON, - - - ALTA.

**OVIDO**  
"LA PERFECTION EN FAIT DE CIGARES"

**Club Selections**  
2 pour 25cts  
**Democrats**  
10cts

C'est la qualité incomparable des tabacs de la Havane qui fait de l'Ovido "La perfection en fait de Cigares."

Achetez-les à la boîte.

QUALITE — Le tumeur en a la preuve — QUALITE.  
896-16-23-30



## Ornements d'église et Articles religieux

Vases sacrés  
Bronzes  
Chasublerie  
Statues

Objets de piété  
Imagerie  
Bannières et Drapeaux  
Chandeliers

Vins de messe — Articles de Mission

DESMARIS & ROBILAILLE, Limitée  
31 et 33, rue Notre-Dame Ouest MONTREAL, P.Q.

L'ECONOMIE D'ACHETER

## PURITY FLOUR



EST CLAIREMENT DEMONTREE  
DANS LA CUISINE DE CHAQUE  
JOUR.

PLUS DE PAIN ET DU MEILLEUR  
MEILLEURE PATISSERIE.

TOUS LES BONS MARCHANDS ET EPICIERS  
LA VENDENT.

## Le Marché Heffernan

Successeur

SINCLAIR AND CO.

Là où l'on trouve toujours les viandes de QUALITE.

Les fermiers canadiens-français sont cordialement invités à y venir échanger leurs produits. Ils trouveront toujours le plus haut prix du marché.

Aidez à diminuer le haut coût de la vie en achetant du poisson. Cependant soyez assurés de n'avoir que du poisson bien frais. Soyez notre client une fois et vous serez pour toujours un grand mangeur de poisson.

LE MARCHÉ HEFFERNAN

Avenue - Centrale

Près Banque d'Hochelaga.



## Cinquante fermes à vendre

GRANDEURS ET PRIX VARIES.

Embarras du choix pour un acheteur sérieux. Plusieurs fermiers anglais désireux de demeurer avec les leurs vendront à des canadiens-français dans ce centre essentiellement canadien-français.

Profitez de cette aubaine. Ecrivez ou venez me voir.

V. H. SANDERS, N.P.,  
VERWOOD, SASK.

## CREME

Vous recevrez les plus hauts prix du marché si vous nous envoyez votre crème.

Nous adressons promptement par la poste un chèque en paiement pour chaque bidon. Les bidons vides sont retournés sans délai.

Demandez-nous nos prix et des étiquettes

P. BURNS & COMPANY LIMITED

DEPARTEMENT DE LA CREMERIE

PRINCE-ALBERT, Sask.

## PORTES ET CHASSIS

Une Manufacture de Portes et Chassis, Fournitures de Magasin et de Bureau est actuellement en opération à Prince-Albert, sur la 17ème Rue Ouest. C'est une nouvelle industrie pour le Nord de la Saskatchewan, favorisons-la de notre patronage.

PRINCE-ALBERT MANUFACTURING CO.  
17ème RUE OUEST. Office Phone 3275. Residence 2112.  
F. G. Butler, Gérant.

## Atelier de Vulcanisation

JOS. RIVARD

Réparation et vente de pneus d'auto — "Tires"

Nous réparons les pneus crevés ou coupés et les tubes de caoutchouc. Nous renouvelons les bandes de roulement.

La meilleure annonce de cet atelier est la satisfaction donnée à tous. Le meilleur service en ville est sans contredit chez RIVARD.

32—13ème Rue Est  
Près du Bureau de Poste

Phone 3130

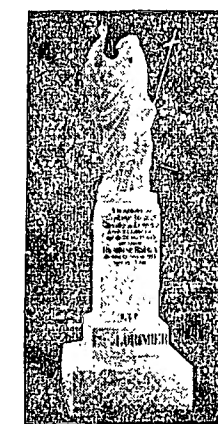
## N. PIROTON

135 et 141 Rue Dubuc

Tél. Res. M 3606

NORWOOD, Man.

(Maison fondée en 1914)



Manufacturiers de monuments funéraires en marbre, granit et autres pierres.

Statues en Marbre et en ciment. Ex-voto, pierres d'autel.

La plus ancienne Maison de langue française de tout l'Ouest.

Marque de cimetiére N.P.

## N. PIROTON

## Le Comptoir Agricole LIMITEE

Courtiers en grains

A. Préfontaine, Président O. Dufresne, Sec-Trés.

RAYMOND DENIS

Représentant général pour la Saskatchewan

La seule Compagnie française ayant un siège au Grain Exchange

Expédiez-nous vos grains par chars. Nous veillons soigneusement au grade et au dockage. Nous vous obtiendrons les meilleurs prix du marché. :- :- :- :-

Si vous chargez par l'élévateur, adressez-nous vos billets d'emmagasinage "storage tickets," et nous nous arrangerons directement avec la Cie de l'Élévateur.

Nous vous avancerons 75 per cent. de la valeur de votre grain sur reçu du "bill of lading" ou des "storage tickets" en attendant de faire la vente.

Il est très important pour les fermiers d'être représentés à Winnipeg par une maison compétente et honnête, à cause des variations du marché.

La situation du blé est excellente. L'Europe en a besoin. Elle doit en acheter des centaines de millions de minots, et l'Amérique du Nord est le seul pays en mesure d'en vendre. Ne craignez donc pas une baisse. Si elle se produit elle ne sera que temporaire. Le marché doit logiquement arriver à \$3.00 le minot. Les fermiers américains ne veulent pas vendre à moins. Faites en autant.

POUR OBTENIR LES MEILLEURS PRIX, CONSIGNEZ TOUS VOS GRAINS

## Le Comptoir Agricole Ltée

300 Grain Exchange.

WINNIPEG, Man.





ADRIEN LIBOIRON, Administrateur 3ème Année.  
PONTEIX, SASK., MERCREDI 3 NOVEMBRE. NO. 44

**FÊTES DU DIMANCHE a.**  
Saint-Florent—Abbé du monastère de Gloune, aujourd'hui Saint-Florent-le-Vieux, mort au commencement du Ve siècle. Très versé dans l'écriture Sainte, il composa des hymnes et des chants usités longtemps dans l'Eglise et dont plusieurs sont parvenus jusqu'à nous. Il fut d'ailleurs durant toute sa vie, un modèle de piété et de vertus chrétiennes.  
La Bienheureuse Salomé—Nouveaux du roi de Pologne Boleslas et plus tard reine de Galicie, où ses exemples ne pouvaient qu'attacher ses sujets à la religion catholique.

Baptêmes — Joseph-Conrad, fils d'Arthur Thibault et de Zéphyrine Fournier. Parrain et marraine, Joseph et Clara Thibault.

Joseph-Olivier, fils de Gédéon Bernier et de Mécilda Cloutier. Parrain et marraine, M. et Mme Julien Lalier.

Sépulture — Louis Chorette, enfant de deux mois.

Missions — A Gergovia, elle a eu lieu le dimanche 24, avec un petit incident. Un brave homme s'est rendu à la chapelle et, n'y voyant personne à l'heure convenue, a pensé qu'il n'y aurait point de messe et s'en est retourné tranquillement, tandis qu'arrivaient prêtre et fidèles. Sa montre avançait seulement d'une heure!

A Val-Marie, c'était le lundi. La prochaine visite s'y fera le dimanche 11 novembre, le 11 devant être employé à Ponteix.

Fêtes — Nous sommes heureux de pouvoir annoncer que St. Gratien arrivera à Ponteix le samedi soir 13 novembre, donnera la confirmation.

et assistera le mardi soir au concert Dufault.  
Cercle dramatique — Le président, M. Joseph Bleau, prévient le public que le cercle compte donner une intéressante soirée dramatique le dimanche 14 novembre, en présence de M. Monseigneur. Pour les places réservées, on devra s'adresser, comme d'habitude, au secrétaire, M. Pierre Cornet.

Bazar de l'Hôpital — Il s'ouvrira le samedi 16 novembre et durera trois jours. Voici d'autres dons reçus pour cette œuvre: M. J. Dufresne, \$5; J. B. Cloutier, un boeuf de deux ans; M. E. Sévigny, un poulain en bon ordre; Mme Bayle, \$3; une bien-faiteuse, un service de vaisselle (Nippon) de \$45; Mme C. Tanguy, peinture à l'huile et bonnets, Mme M. Cloutier, différents articles.

Billets — Les billets d'entrée au concert Dufault ont été mis en vente dans nos deux pharmacies.

Visite — Nous avons eu le plaisir toujours nouveau de voir à Ponteix M. l'abbé Bacciochi, curé de Vau-guard.

L'esprit des femmes.

Les jugements et les apparences sont si souvent faux que le mot même qu'on ne s'en désaccoutume pas. — Mme de Sévigné.

On se repent trop tard de n'avoir pas fait, lorsqu'il en était temps, ce qu'il n'est plus possible de faire. — Marie Lecziarski.

La gloire ne peut être pour une femme qu'un deuil éternel du bonheur. — Mme de Staël.

La vie n'est-elle pas assez heureuse si elle est utile? — Mme Schvetchine.

On a toujours du loisir quand on sait s'occuper. — Mme Rolland.

## EDUCATION RURALE

Des académies agricoles dans la province de Québec

Mgr Ross, vicaire général de Rimouski et principal de l'Ecole Normale de cette même ville, poursuivant sa campagne salutaire de réforme de l'enseignement, annonce que d'accord avec son évêque et aidé du concours du Ministère de l'Agriculture, il va ouvrir prochainement à Rimouski deux académies agricoles.

"Quoi qu'il advienne du programme des écoles complémentaires, écrit-il dans une circulaire aux curés du diocèse, nous sommes prêts à ouvrir ici, avec le concours du Ministère de l'Agriculture, une école de garçons et une école de filles, chacune ayant son programme approprié pour donner aux enfants qui sortent de l'école modèle, et ayant au moins 13 ans, le complément de culture intellectuelle nécessaire aux garçons et aux filles de cultivateurs, et les préparer aux travaux de la ferme et du ménage.

"Ces institutions auraient pour but de donner l'instruction et l'éducation. L'instruction serait fondée sur la culture française, l'anglais, l'histoire, les mathématiques, le nombre restreint, orienteraient les élèves vers leur future profession en leur déclinant l'esprit, et seraient des écoles pour répondre aux besoins de cette profession, pas à d'autres. Pas de diplômes d'enseignement au bout du cours; pas d'algèbre, pas d'histoire générale, littérature, etc.; mais tout ce qu'il faut pour savoir tenir d'une manière intelligente une ferme ordinaire, et un ménage ordinaire, avec la comptabilité appropriée, les notions d'hygiène, d'économie rurale ou ménagère indispensables, de puériculture pour les filles, et l'apprentissage des travaux manuels, sur une ferme pour les garçons, au jardin, au poulailler, au rucher, au verger, et dans la tenue d'une maison, pour les filles.

"L'éducation, à base fondamental chrétienne ferait acquiescer des habitudes de travail, d'ordre, d'économie, de savoir-faire, elle tendrait à conserver ou faire

revivre dans nos mœurs les vieilles traditions chrétiennes d'honnêteté, de simplicité, d'esprit religieux. On n'y recevrait que des élèves qui se destinent à la ferme, et on ne leur donnerait rien qui puisse flatter les ambitions vaniteuses de familles à l'esprit mal orienté, rien qui puisse favoriser le déclassement de ces enfants. Seule une audacieuse réaction peut nous sauver.

"Ces écoles tiendraient le milieu, pour les garçons, entre l'école primaire et les écoles spéciales d'agriculture; pour les filles, elles seraient de pures écoles ménagères agricoles, telles que les avaient rêvées les premiers promoteurs de cette idée.

"Notre projet est d'établir une école pour chacun des deux sexes ici même à Rimouski. Si le succès répond à notre attente, ce serait le point de départ d'autres écoles semblables qui se répandraient dans nos campagnes pour empêcher une plus grande diffusion d'académies commerciales, et favoriser dans les convents un enseignement de plus en plus approprié à la femme de cultivateur."

Vraie ou fausse d'enseignement, cet enseignement approprié à l'homme et à la femme, doit recevoir une sanction en vue de la profession agricole. Nous en suivons les développements et les résultats avec intérêt.

### La vocation

Te tout, pour une créature, est l'être à sa vraie place dans l'ensemble de la création, parce que c'est justement de là que la vie en harmonie avec tout; en quoi consistent sa beauté, son utilité et son bonheur. Or, c'est la vocation comme qui nous révèle cette place et c'est la vocation même qui nous pose dans cette harmonie. Qui ne voit donc clairement que, comme cet appel spécial est de la part de Dieu l'acte d'une bonté infinie, c'est de la part de l'homme, non seulement une ingratitude, mais une inexplicable imprudence et véritablement une folie de ne s'en point enquêter, si de ne s'y point soumettre après l'avoir entendu.

—Mgr Gau.

## Annonces de l'Hirondelette

### PONTEIX, Sask.

CENTRE commerçant sur le C. P. R. Jolie ville franco-canadienne. Excellente eau. Electricité. Bon district agricole. Couvent - Pensionnat de 1er ordre. Français - Anglais. Beaux Arts. HOPITAL ET MATERNITÉ.

### AD. LIBOIRON.

BUREAU GENERAL D'Affaires. Assurances de toutes sortes. Prêts. Terres à vendre à distance et prix variés.

**Dr. J. O. K. Laflamme,**  
CHIROPRACTICIEN. Heures de bureau de 10 à 12 a.m. et de 2 à 5 p.m.  
PONTEIX - SASK.

### Arthur Marcotte, B.A.

AVOCAT, NOTAIRE,  
PONTEIX - SASK.

**Dr. J. O. LUPIEN,**  
DES HOPITAUX DE CHICAGO  
MEDECINE ET CHIRURGIE.  
PONTEIX - SASK.

### DR. GEO. E. CLERK,

M. D. C. D.  
OCULISTE, CORONER,  
CHIRURGIEN,  
des Hôpitaux de Paris.  
Officier de l'Académie Française. Ex-chirurgien de l'Hôpital canadien No. 8 à St. Cloud. Spécialités: Maladies de la femme. Grande pharmacie. Librairie. Papeterie. Musique. Produits Français.

## Hotel Windsor

LE PLUS BEAU DE LA REGION. SATISFACTION GARANTIE.

EPICERIE — MERCERIE — QUINCAILLERIE — BOUCHERIE.

CHOIX VARIE. BONNE QUALITE. PRIX MODERES.

R. E. GAUTHIER, Ponteix, Sask.

## HAF-HORS

Le HAF-HORS est un petit moteur à gasoline qui est appelé à rendre de grands services sur la ferme.

Il pompe l'eau nécessaire, fait marcher la machine à laver, la baratte, le crible, le centrifuge, la meule à aiguiser, la tondeuse à chevaux, etc.

Il n'y a pas de manivelle à tourner pour le mettre en tousmarche, on met simplement le pied sur la pédale et il part. Son Prix de \$67.50 est à la portée de tous. Nous avons un de ces moteurs en exposition dans notre magasin.

ROBERT FORST Gérant. PONTEIX, SASK.

PONTEIX TRADING CO., LTD.,

MAGASIN DE QUINCAILLERIE.

### Chez Nous:

Machineries nouvelles. Pièces de réparation. Pointes de charnières de toutes marques. Bois, Charbon, Paille et Grain.

**W. A. LANGEVIN,**  
Agent des Cies John Deere et Case.  
CHICAGO, ILL.  
PONTEIX - SASK.

### BOIS-MATERIAUX DE CONSTRUCTION.

CHARBON : COAL.  
BOIS DE CHAUFFAGE.  
**Revelstoke Sawmill.**  
J. T. Baril, Gérant.  
PONTEIX - SASK.

### POTVIN ET CIE

MAGASIN GENERAL. Marchandises de qualité supérieure. Prix modérés. Satisfaction pour tous. Phone 19.  
PONTEIX - SASK.

## BRUNTON

### TAILLEUR

Pour HOMMES

et pour DAMES

Edifice K.C. Ave Centrale

## Banque d'Hochelaga

Capital autorisé. .... \$10,000,000.00 Capital Versé et Réserve. \$7,900,000.00  
Actif au 30 nov. 1919 \$72,000,000.00

SIEGE PRINCIPAL—MONTREAL, QUEBEC (P.Q.)

Nous transigeons toutes affaires qui tombent dans les attributions d'une Banque. Consultez-nous. Ecrivez si vous ne pouvez pas passer par les bureaux.

### Transfert de Fonds

Si un transfert de fonds est possible et permis, FERMETTES surtout, si vous désirez augmenter vos fonds, nous pouvons l'effectuer dans n'importe quelle troupeaux et améliorer vos fermes, nos fonds sont partie du monde et nos taux défient la compétition, à votre disposition — si vous êtes honnêtes et solides vous devez faire un voyage, nous vous fournirons valables. Votre bétail ou votre grain dans la grain-moyen sûr et pratique de transporter vos fonds, n'est pas des garanties. PROFITEZ-EN. DEMANDEZ.

### Accommodation

Avances libérales faites sur billet d'océan —

### CAISSE D'EPARGNE

TOUT LE MONDE, MEME LES ENFANTS DEVRAIENT AVOIR UNE RESERVE. COMMENCEZ DES MAINTENANT. UN DOLLAR OUVRE UN COMPTE D'EPARGNE.

Termes Spéciaux. — accordés aux comptes de corporations paroissiales, municipales ou scolaires, et d'institutions soutenues par les fermiers: Fromagerie, Boucheries, Coopératives, etc.

L'accueil le plus cordial et le plus courtois est assuré à la clientèle. Nous nous tenons à votre disposition. Ne vous gênez pas.

Avenue Centrale—Prince-Albert

J. E. ARPIN, Gérant

### Autres comptoirs dans la Saskatchewan à

CADILLAC, DEBEN, DOLLARD, GRAVELBOUG, HOEY, HOWELL  
HUMBOLDT, LAFLECHE, MUENSTER, PONTEIX, ST-BRIEUX.

### COURT DE MAGISTRAT

DISTRICT JUDICIAIRE DE PRINCE-ALBERT  
SUCCESSION DE LOUIS-ALPHONSE LEPAGE.

AVIS EST PAR LES PRESENTES DONNE que toute personne ayant des réclamations contre la succession de Louis-Alphonse Lepage, antérieurs de Hoy, province de Saskatchewan, décédé, mort le 12 novembre 1918, à Saint-Denis, province de Saskatchewan, est requise d'envoyer les détails de sa réclamation, avec une déclaration de la garantie, s'il y a lieu, au sousigné, avocat d'Eugénie Lepage, l'administrateur du testament annexé à la dite succession, pas plus tard que le 12 novembre, 1920.

ET AVIS EST EN OUTRE DONNE qu'après le 12 novembre, l'administratrice du testament procédera à la distribution de la succession du dit défunt.

tribution de la succession du dit défunt entre les ayant droit, en tenant compte seulement des réclamations dont l'administratrice aura été notifiée.

DATE à Prince-Albert, Saskatchewan, ce 29 octobre, 1920.

D. A. FINN, Avocat, etc.,  
9, Immeuble Mitchell,  
Prince Albert, Sask.

ELLE RACONTE SON EXPERIENCE — Mme Brigit Holte, d'Atwater, Saskatchewan, est requise d'envoyer les détails de sa réclamation, avec une déclaration de la garantie, s'il y a lieu, au sousigné, avocat d'Eugénie Lepage, l'administrateur du testament annexé à la dite succession, pas plus tard que le 12 novembre, 1920.

Peter Fahney et Sons Co., Chicago, ILL.

Livré exempt de droits au Canada.

**Des cygnes à trompe en Colombie Anglaise**

Ottawa—On vient de découvrir au Canada une colonie de 50 à 100 cygnes à trompe mais le département fédéral de l'intérieur garde le secret sur ses allées et venues. Lorsque ces oiseaux ont été découverts, un gardien a été préposé à leur protection. Le cygne à trompe, l'un des plus magnifiques et des plus majestueux des oiseaux, paraît jusqu'ici pour ne s'être éteint. On croit que la colonie en question se trouve quelque part en Colombie Anglaise.

## MECANICIEN EXPERT

JOE LIFSHITZ

Spécialité en coffres-forts, serrures Yale, ensembles automatiques, machines à écrire, gramophones, fusils et bicyclettes. Tout travail absolument garanti. Téléphone 3113  
39 Rue de la Rivière ouest Prince-Albert, Sask.

W. RIDDLE, Président. G. M. BELL, Secrétaire, Gérant pour la Saskatchewan de la Co-operation Elevator Co.  
HON. W. F. A. TURGEON, Vice Président. A. J. HANSEN, Gérant pour le nord de la Saskatchewan Procureur Général.

## Western Canada Finance Corporation Ltd

Bureau Principal à Regina, Sask.

Agents d'immeubles Vente de Fermes

Négociation de contrats et d'hypothèques

BUREAU POUR LE NORD DE LA SASKATCHEWAN

Chambre 8, Edifice McDonald

Avenue Centrale Prince-Albert

## Ernest CLOUTIER, J. P.

COURTIER

Agent des terres du C.P.R. et de la Western Canada Land Co.  
Agent de la Great West Life

Notaire public — Secrétaire du village de Saint-Paul

PRETS — ASSURANCES

Terres améliorées dans des centres essentiellement canadiens, de \$10.00 à \$25.00 l'acre.

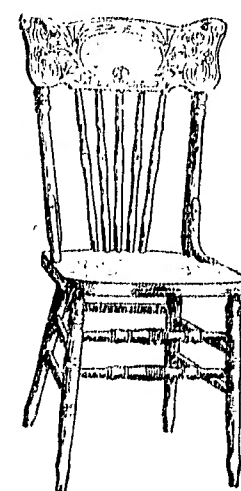
SAINT-PAUL, -:- ALBERTA

## Merchants Hotel

Accommodation moderne et bon service  
Plan américain. Prix — \$2.50 et \$3.00 par jour  
E. FOLEY, Gérant  
Phone 2755 13ème Rue Est et 1ère Avenue

## CHAISES

Nous sommes heureux d'annoncer aux marchands de la Saskatchewan que nous avons ouvert un office et un entrepôt important au No. 49 rue de la Rivière Ouest. A vous, messieurs d'encourager un agent canadien et une manufacture canadienne renommée par la qualité de ses marchandises. Adressez nous vos commandes. Ecrivez pour catalogue.



J. E. GUILMOUR - PRINCE-ALBERT

Marchand de Chaises en Gros et Détail.

NOUS ECHANGEONS LES RECORDS.

## La Machine Agricole Nationale, Limitée

SACHONS NOUS CONNAITRE!  
PREFERONS LES NOTRES!

POURQUOI NOS PRODUITS SONT-ILS SUPERIEURS?

Ils sont faits de MATERIAUX DE PREMIER CHOIX.

Ils sont fabriqués PAR DE VÉRITABLES EXPERTS.

Ils sont MANUFACTURÉS AU CANADA PAR DES CANADIENS.

Demandez nos INSTRUMENTS AGRICOLES, RESERVEZ-VOUS VOS COMMANDES!

Nous signalons à votre attention:

Le MOTEUR A GAZOLINE "NATIONAL" construit par des ouvriers habiles et dans les ateliers les plus modernes et les mieux OUTILLÉS du pays;

Le BANC DE SCIE CIRCULAIRE "NATIONAL," fait de bois dur et avec des scies de 26, 28 et 30 pouces;

La MACHINE A BATTRE "NATIONAL" Complète, munie de tous les accessoires et des améliorations modernes; trois grandeurs différentes suivant les besoins du client;

L'ARRACHE-PATATES "NATIONAL," machine perfectionnée au suprême degré, d'une solidité à toute épreuve et fonctionnant à merveille sur tous les terrains;

LES HACHES "NATIONAL," LES PIQUES, LES "CANT HOOKS" et autres OUTILS A MAIN.

Voyez notre agent dans votre paroisse, ou écrivez-nous.

## La Machine Agricole National, Ltée

MONTMAGNY, P.Q., CANADA.



## PRINCE-ALBERT

## Les fêtes de dimanche et de lundi à la cathédrale

## S. G. Mgr Mathieu à Prince-Albert—Ordination sacerdotale

Les journées de dimanche et de lundi, fête de la Toussaint, ont été marquées par des cérémonies d'un intérêt tout particulier pour les catholiques de Prince-Albert. Dès samedi matin, S. G. Mgr O. E. Mathieu, archevêque de Regina, arrivait dans notre ville, accompagné de son vicaire général, Mgr Z. H. Marois. Le clergé et un groupe de catholiques étaient venus le saluer à la descente du train, pendant que les cloches de la cathédrale carillonnaient joyeusement. A l'évêché, le prélat était reçu par M. l'abbé Schmidt, de Humboldt, vicaire capitulaire du diocèse.

Le lendemain dimanche avaient lieu l'ordination à la prêtrise de M. l'abbé Joly et l'ordination au sous-diaconat d'un jeune bénédictin de Münster, le frère Mathieu Michel.

Une foule nombreuse de fidèles a assisté aux impressionnantes cérémonies. La grand-messe pontificale a été chantée par Mgr Mathieu, qu'assistait M. l'abbé Schmidt, avec le R. P. Jan, O.M.I., et le R. P. Brück, O.M.I., comme diacre et sous-diaconat d'honneur. Le R. P. Blanchin, O.M.I., professeur du Scolasticat et du Grand Séminaire d'Edmonton, et le R. P. Anclair, O.M.I., rembouraient les fonctions de diacre et sous-diaconat d'office.

S. G. Mgr l'archevêque de Regina a prononcé une allocution en français et en anglais, faisant ressortir la grandeur et les responsabilités du sacerdoce, montrant que le prêtre est l'homme de Dieu et l'homme du peuple à la fois, que sa vie s'écoule tout entière dans les privations et les sacrifices, et exhortant à prier souvent pour que ne lui fassent pas défaut les grâces nécessaires à l'accomplissement de sa sainte mission.

Le chœur de chant a exécuté avec maîtrise la messe de Peters.

Le soir, le nouveau prêtre, M. l'abbé Joly, a présidé lui-même au salut du T. S. Sacrement et a récité les prières spéciales des ordinants.

Après le salut, une petite soirée avait lieu dans le sous-sol de la cathédrale en l'honneur de Mgr Mathieu. Un concert bilingue fut servi par nos artistes, sous la direction de Mme J. E. Morrier. En plus de chanteurs, nous eûmes le plaisir d'entendre Mlle Davis, Mme Robert de la Gorgendière, Joseph de la Gorgendière, MM. Fortin et Reynolds, qui furent très goûtés. Le piano était tenu par Mme G. Carrier, qui exécuta également un duo avec Mlle Paule Saint-Amant.

M. l'abbé Schmidt, vicaire capitulaire, au nom des diocésains et des catholiques de Prince-Albert en particulier, a remercié l'archevêque de Regina d'avoir bien voulu venir au milieu d'eux pour ordonner un nouveau prêtre, pendant que le diocèse se trouvait orphelin de son évêque; il s'est félicité de cette agréable visite qu'il nous a valu des conseils paternels et a été pour nous une nouvelle source de grâces. Le R. P. Cozart, O.M.I., curé de la cathédrale, a exprimé les mêmes sentiments en anglais.

Mgr Mathieu, dans une charmante causerie, dit le plaisir qu'il éprouve à se trouver au milieu de nous. Il s'agit vraiment chez lui. Cette soirée évoque à son souvenir sa chère province de Québec. Il rappelle qu'il y aura dix ans vendredi qu'il a été nommé évêque de Regina. Dieu a bien travaillé dans l'Ouest, mais il reste encore beaucoup à faire, surtout en ce qui touche à l'union des catholiques entre eux. C'en est forcément envieux pour cent de la population dans la province; ils sont loin d'exercer une influence correspondante à leur importance numérique. Faute d'unités éminentes ils devraient être. S. Grandeur nous exhorte aussi, dans ses rapports avec les non catholiques, à travailler à les éclairer et à dissiper les préjugés qu'ils entretiennent à notre égard.

Pour exercer une influence, poursuit Mgr Mathieu, il nous faut un peu d'outils des catholiques instruits. C'est dans ce but de former une élite qu'a été fondé récemment deux collèges classiques: l'un à Regina pour les enfants de langue anglaise, l'autre à Gravelbourg pour les enfants de langue française. Ces deux institutions constituent l'œuvre de sa vie, dit-il, et mourra content s'il voit leur existence assurée. Malheureusement dans ce pays, les parents ne se font pas une juste idée de l'utilité de l'éducation. Mettre leurs enfants en mesure de gagner de l'argent, beaucoup d'argent

et le plus tôt possible, semble être leur seul idéal. Il faut réagir contre cet état d'esprit si nous voulons faire honneur à notre race et préparer sagement l'avenir.

Sa Grandeur a également parlé en anglais; puis la soirée s'est terminée par les chants "O Canada" et "God Save the King". Avant de se retirer, Mgr Mathieu s'est fait présenter les personnes qui se trouvaient dans la salle et s'est entretenu familièrement avec elles.

Dans l'après-midi, le distingué visiteur, accompagné des R. P. Cozart et Anclair, et des autres membres du clergé, avait été reçu dans les différentes institutions catholiques de la ville: l'Académie de Sion, l'Orphelinat Saint-Patrice, l'Hôpital de la Sainte-Famille. A l'Académie de Sion un joli petit programme, adresse française, chant et musique, avait été préparé. La veille, il avait bien voulu faire une visite aux bureaux du Patriote de l'Ouest.

Lundi, jour de la Toussaint, la grand-messe a été chantée, par le nouveau prêtre de la veille, M. l'abbé Joly, qu'assistait à l'autel M. l'abbé Schmidt, vicaire capitulaire. Le R. P. Cozart et M. l'abbé Joly remplissaient les fonctions de diacre et de sous-diaconat. Le sermon a été donné en français par le R. P. Blanchin, et en anglais par le R. P. Kennedy, de Saskatoon. Tous les deux ont dit en termes choisis la grandeur du sacerdoce. Le chœur a exécuté la messe en musique de Bédèse.

C'est encore M. l'abbé Joly qui a officié le soir, et le sermon sur le Purgatoire a été donné par le R. P. Cozart.

S. G. Mgr Mathieu et son vicaire général Mgr Marois nous ont quittés lundi par le train du soir.

## M. Crerar parlera ici demain

L'hon. T. A. Crerar, chef du parti progressiste à Ottawa fera un grand discours demain soir, à 8 heures, au théâtre Empress. Les déclarations qu'il y fera ne manqueront pas d'être importantes, car c'est la première fois qu'il parlera depuis que la commission de tarif est venue dans l'Ouest et depuis la tournée de M. Mackenzie King et du premier ministre Meighen.

Après les avances faites aux fermiers à Prince-Albert même, la semaine dernière, par M. Mackenzie King, il sera intéressant d'entendre ce qu'il a dire au sujet des libéraux: Son discours clora la convention des Grain Growers du district de Prince-Albert qui a lieu aujourd'hui et demain.

L'honorable Alphonse Turgeon, procureur-général de la Saskatchewan, qui était ici depuis jeudi, est reparti lundi soir, en même temps que S. G. Mgr Mathieu. Il est resté à Regina pour l'ouverture de la session qui aura lieu demain. On prévoit une séance sera brève et finira probablement avant Noël.

C'est avec grand plaisir que les Franco-Canadiens de Prince-Albert ont vu, aux côtés de M. Mackenzie King et O. Turgeon, député de Gloucestershire de notre procureur général, qui était venu dans notre ville depuis 1914, lors du congrès de l'Association Catholique Franco-Canadienne. Il porte très allègrement ses 71 ans et ne recule pas, à cet âge avancé, devant les fatigues d'une grande tournée politique. Le chef de l'opposition, lui-même a dit, au banquet de l'hôtel Empress, l'estime universelle dont jouissent M. Turgeon dans les cercles politiques d'Ottawa.

M. Linton Glenzie, secrétaire particulier de M. Mackenzie-King, a fait connaître les sympathies des Franco-Canadiens lors de son passage ici. Ce jeune compatriote remplissait les mêmes fonctions auprès de M. Wilfrid Laurier.

M. l'abbé Joly, pendant le bref séjour qu'il a fait à Prince-Albert, a été très apprécié au chœur de chant. Ses notes, en reconnaissance de ses services, ont été très heureuses de lui offrir, le jour de son ordination, une course en or de \$25. De leur côté, les membres du cercle de l'A. C. F. C. ont présenté une offrande au nouveau prêtre qui avait bien voulu contribuer au succès de leurs soirées de cet au-tomme.

M. Georges Jarest, de Regina, a sacré quelques jours chez ses parents.

M. J. A. Vigneault, après avoir passé quelques semaines ici est reparti pour Regina.

Parmi les nombreux Canadiens qui se sont rendus à la semaine dernière, signalons: MM. Auguste Hudon, Raymond Courteau, Louis-Philippe Trézon, Joseph Hudon et Goyer, d'Armagh; Raymond Denis, de Vonda; Louis Denay et Boissière, de Saint-Vieux; O. Demers, de Dehden; M. et Mme Duret, de Shell River.

LES DE CORDE demandés

Thémile, par M. J. A. Vigneault.

Adresser: L. P. Coté, Marchand de Bois, Montmartre.

Nous apprenons que le R. P. Paul-Henry, O.M.I., s'est embarqué au Havre le 23 octobre, à bord de la France, pour revenir à Prince-Albert.

## Marché aux grains de Winnipeg.

Winnipeg, 1er nov.—Blé, Nord No: 1, \$2.31; No. 2, 2.30 3-4; No. 3, 2.25 1-4; No. 4, 2.17 3-4; No. 5, 2.06 3-4. Avoine—No 2 C.W., 68 7-8; No. 3 C.W., 62 7-8; fourrage, No. 1 extra, 62 3-8; fourrage 1, 60 3-8; fourrage 2, 57 3-8.

Orge—No. 3 C.W., 1.16 1-2; No. 4 C.W., 1.11 1-2; rejetée, 81 3-8; fourrage, 84 7-8. Lin—No. 1 N.W.C., 2.80 3-4; No. 2 C.W., 2.76 3-4; No. 3 C.W., 2.40 3-4; condamné, 2.30 3-4. Seigle—No. 2 C.W., 1.79.

N'ACHETEZ PLUS; Cessez d'ignorer les vôtres en vidant votre gousset à l'étranger. Offense grave, surtout au moment où le Bazar vous offrira l'avantage d'acheter à des prix ridiculement bas des cadeaux de toutes sortes pour hommes, femmes et enfants. Reléguez au placard tout catalogue d'ici au 22 et 23 courant.

NOUS AVONS le plaisir d'annoncer aux marchands de la Saskatchewan que nous venons de recevoir un char de chaises. Donnez votre commande aujourd'hui. J. E. Guilmour, Rue de la Rivière. —35

N'OUBLIONS pas le grand Bazar qui aura lieu à Dehden le 5 de décembre au profit de l'église paroissiale. Vente de paniers. Goûter, soirée, récréative, etc.

HOTEL ANCTIL à vendre à Marcellin. Hotel tout meublé. Excellentes conditions de vente. S'adresser à M. de Anctil, Marcellin. —35-45

ON DEMANDE un homme ou jeune garçon pour aider sur une ferme pour les travaux d'hiver. Place offerte immédiatement ou plus tard. Pour information s'adresser à Phil

## Certificats de Participation de blé

Le paiement de la balance due sur les certificats sera fait par la Commission Canadienne du Blé vers le 15 novembre. Les certificats qui nous sont confiés pour collection recevront notre prompt attention.

Notre succursale du Grain Exchange de Winnipeg facilitera la collection de vos certificats, que vous pouvez déposer à n'importe laquelle de nos succursales.

## The Royal Bank of Canada

RESSOURCES TOTALES ..... \$590,000,000.  
Succursale de Ponteix..... T. Adamson, Gérant.



## Les Grain Growers en tête

C'est à la requête de l'Association des Grain Growers, afin de satisfaire le besoin urgent des fermiers de la Saskatchewan, que le gouvernement de la Saskatchewan a d'abord pris en mains la question des crédits hypothécaires ruraux, et le plan adopté fut ENDOSSE A L'UNANIMITE à la convention annuelle de l'Association des Grain Growers de la Saskatchewan. Tout, naturellement, l'on s'y attendait, l'Association des Grain Growers prend une part prépondérante dans la campagne pour attirer l'attention des citoyens de la Saskatchewan sur les avantages que présentent les placements dans les Obligations de l'Emprunt agricole de la Saskatchewan.

## LES OBLIGATIONS DE L'EMPRUNT AGRICOLE DE LA SASKATCHEWAN

sont émises par montants qui conviennent à toutes les classes de gens:

\$20.00 \$100.00 \$500.00 \$1,000.00

Elles portent intérêt à 5% par année, payable par moitié tous les six mois et sont:

TOUJOURS RACHETABLES AU PAIR en donnant au Trésorier Provincial trois mois d'avis par écrit. Il n'y a pas de placement MEILLEUR ni PLUS SUR pour un citoyen de la Saskatchewan. Chaque dollar placé dans les Obligations de l'Emprunt agricole de la Saskatchewan sert à promouvoir les intérêts de la province et à augmenter le bien-être de ses citoyens.

On peut se procurer les Obligations de l'Emprunt agricole en s'adressant à secrétaire-trésorier de ville, village ou municipalité rurale de la province, à toute succursale de la Banque Union du Canada, de la Banque Canadienne du Commerce, de la Banque Royale du Canada, ou sur demande directe au

## TRESORIER PROVINCIAL REGINA

Ponteix, Val Marie, Sask. Gare Ponteix. —35-36

COUPLE parlant les deux langues désire se placer sur une ferme. Pour informations M. de Bernard à Chrysal Spring, ou téléphonez 75-1-3

POUX.—Mères de familles, ne laissez pas vos enfants avec des poux dans la tête. Saba détruita poux et lentes par une seule application. Franco, 25c., Saba Co., B. P. 1602.

VENDEUR demandé pour la Confédération Life Association pour Prince Albert et le district, territoire illimité. Pour plus amples informations s'adresser à George Will, Gérant de District Bâtisse de la Banque de Commerce, Prince-Albert.

VOIN—Bon foie à vendre, plusieurs chars de première qualité. Foie de haute prairie. Pour informations s'adresser à M. Isidore Kernel, Grande Clairière, Man. 33-35-p

## CHEMIN DE FER NATIONAL.

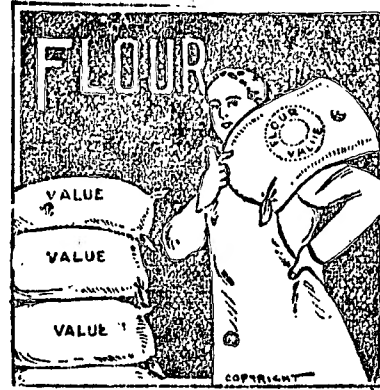
## CHANGEMENT D'HORAIRE DU C.N.R.

## A DATER DU 31 OCTOBRE 1920.

Depuis le dimanche 31 octobre, quelques légers changements ont survenu dans l'horaire des trains des Chemins de fer Nationaux du Canada. Le train No. 15 de Winnipeg à Prince-Albert via Melfort part deux heures plus tôt: il arrive donc à Prince-Albert à 7 h. 20 a.m. au lieu de 9 h. 20. Le train No. 64 pour Saskatoon, quotidien, part de Prince-Albert à 7 h. 40 au lieu de 9 h. 40 du matin et arrive à Saskatoon à 11 h. 15 a.m. A noter que ce train correspond avec le rapide National pour Vancouver, qui part de Saskatoon tous les jours à 11 h. 45 a.m.

Pas de changements sur les autres trains.

Toutes informations seront données par l'agent du C.N.R.



## C'est le temps des battages et des pâtisseries

On reconnaît le bon fermier par son grain, mais la femme du fermier par sa cuisine.

## BONNE FARINE EST LE SYNONYME DE BONNE CUISINE

Le pain, les gâteaux, les pâtés, les petits fours doivent leur excellence à la qualité de farine employée.

Quand vous achetez de la farine, soyez certain d'acheter chez Klein afin de trouver toujours la meilleure qualité.

J. A. KLEIN

LE MAGASIN DE FARINE ET DE GRAIN, 8ième RUE EST, SASK.

## PAUL DUFAULT

## FAMEUX TENOR

ASSISTE PAR

M. Jules Dubois, violoncelliste virtuose  
Alfred Carrier, pianiste émérite



## NOTES DE PRESSE

MONTREAL (La Presse).—M. DUFAULT est resté l'interprète incomparable que nous connaissons et que nous ne pouvons nous lasser d'entendre.

QUEBEC (Le Soleil).—La réputation du chanteur tient surtout à ce qu'il dit bien, car DUFAULT détaille à merveille la romance et la chanson.

TORONTO (The Globe).—DUFAULT a remporté un véritable triomphe.

REGINA (The Morning Leader).—M. PAUL DUFAULT est le prince de la chanson qu'il répand avec largesse; chacune de ses notes se cristallise dans la mémoire.

MOOSE JAW (The Daily News).—C'est un grand artiste par le charme de sa voix et sa manière de dire. Son timbre n'a rien d'affecté et c'est par sa simplicité et son bon goût qu'il ravit l'auditoire.

PRINCE ALBERT (The Daily Herald).—Le concert PAUL DUFAULT fut le plus grand événement de la saison. Cet artiste qui a chanté dans toutes les parties du monde excelle surtout dans la ballade anglaise et la romance française.

WINNIPEG (The Telegram).—PAUL DUFAULT a mis l'auditoire à ses pieds. A la fin du concert il a reçu les félicitations enthousiastes de Mgr Béliveau, de St-Boniface pour sa superbe voix de ténor.

PORT ARTHUR (The Daily News Chronicle).—Ce ténor dont la voix est, tout à la fois riche, tendre, dramatique, a un talent bien tranché dans les chansons dont le contraste et la variété sont frappants. Il a tenu l'auditoire à ses lèvres.

Montmartre—11 Novembre

Ponteix—16 Novembre

Lafleche—17 Novembre

Gravelbourg—18 Novembre

Willow Bunch—19 Novembre

Assiniboia—20 Novembre

North Battleford—26 Novembre

Prince-Albert—24 Novembre

Morinville, Alta.—28 Novembre

## RAPPELONS NOUS LES DATES